

И р е н а К у д л и н с к а

Wyższa Szkoła Gospodarki w Bydgoszczy
Bydgoszcz, Польша

Н а т а л ь я М о с ь п а н

Wyższa Szkoła Gospodarki w Bydgoszczy
Bydgoszcz, Польша

Языковые интересы и потребности студентов

Введение

В системе высшего образования некоторых европейских стран учет потребностей студента является необходимым условием разработки учебных планов и образовательных программ, т.к. он рассматривается как клиент или потребитель. В связи с этим западные исследователи данного вопроса утверждают, что изучение потребностей должно быть проведено до того, как разработана основа учебного курса, при этом требуется собрать необходимое количество информации [1, 131].

Нельзя не согласиться с мнением Д. Хстелиду, что существуют значительные преимущества в оценке эффективности курса иностранного языка в виде формулировки определяемых студентами целей использования изучаемого языка как части обновления учебной программы [3, 403].

Суть и характер проведенного исследования

Актуальность данного исследования обуславливается тем, что в настоящее время глобализация охватывает многие процессы, включая процесс образования, и занимает важное место в научных исследованиях. В рамках данных тенденций приобретает особую важность языковая составляющая как условие расширения горизонтов высшего образования. При этом отмечаем недостаточную научную изученность и разработку данного вопроса в контексте деятельности высших учебных заведений.

Новизна работы обуславливается тем, что в октябре-ноябре 2017 года на базе Университета Экономики в Быдгоще, Быдгощ, Польша (далее – Университет), впервые было проведено исследование, цель которого заключалась в изучении языковых интересов и потребностей студентов. В ходе анкетирования респондентам были заданы вопросы, позволившие выявить:

- наличие заинтересованности в изучении дополнительного иностранного языка в университете и определение, какого;
- цели изучения иностранного языка;
- самооценку студентов уровня владения иностранным языком;
- навыки, которые интересуют больше всего студентов при изучении иностранного языка;
- количество времени, используемое на изучение иностранного языка.

Метод исследования – раздаточное анкетирование. Всего было опрошено 154 человека.

Характеристика контингента респондентов, общая информация

Согласно информации, вытекающей из анкетного опроса, 60 человек являются студентами 1-го курса университета, что составляет большую часть опрошенных; практически в равных соотношениях представлены представители обоих полов (53% – парни и 47% – девушки); основная возрастная группа обозначена возрастными категориями 20-30 лет, что составляет 87% участников анкетирования; большинство респондентов в количестве 78 человек назвали своей страной происхождения Украину; большей частью участники исследования проживают в Польше (83,8%). Отдельно стоит отметить наличие представителей из широкого многообразия стран Европы, Азии и Африки, включая Казахстан, Грузию, Шри-Ланку, Нигерию, Непал, Россию и т.д. Этот факт демонстрирует интернациональный характер проводимого исследования и подчеркивает значимость его результатов с точки зрения их потенциальной экстраполяции.

Детальнее относительно общих характеристик контингента опрошенных указано на Рис.1-5.

Рис.1. Курс обучения (числовые значения)

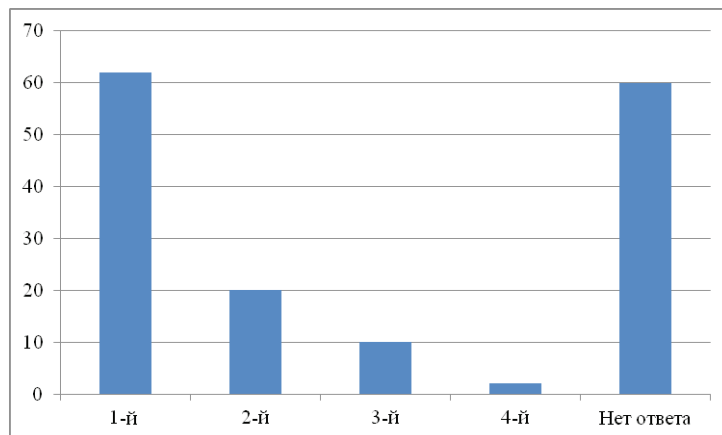


Рис.2. Пол (числовые значения)

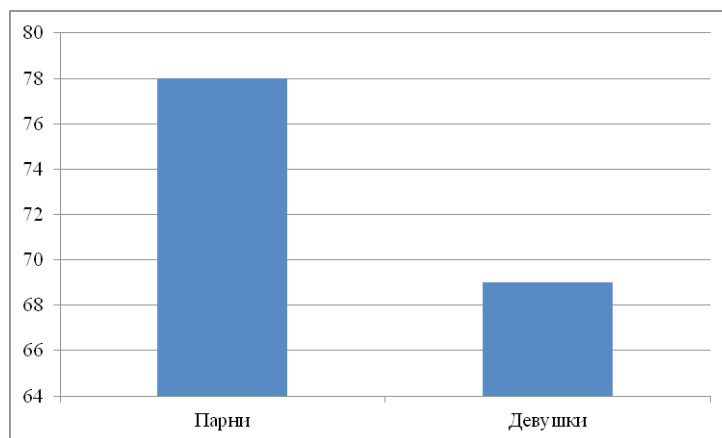


Рис.3. Возраст (числовые значения)

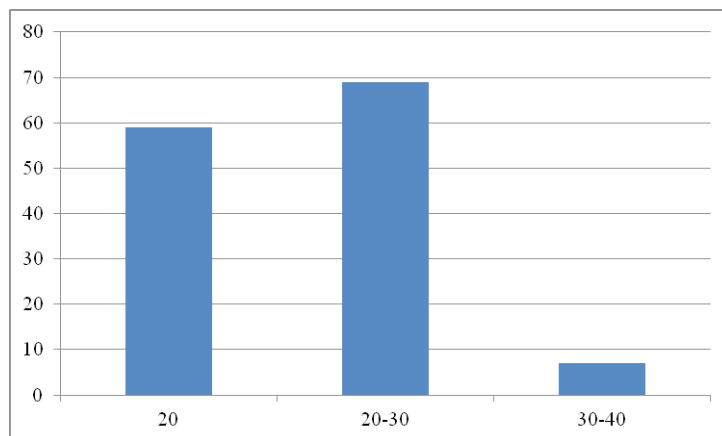


Рис.4. Страна происхождения

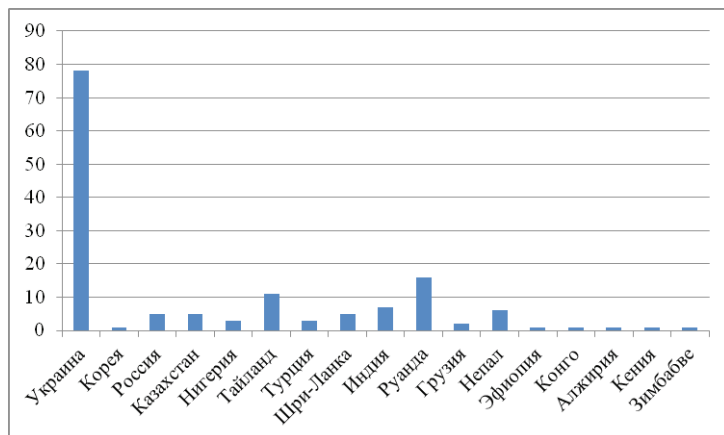
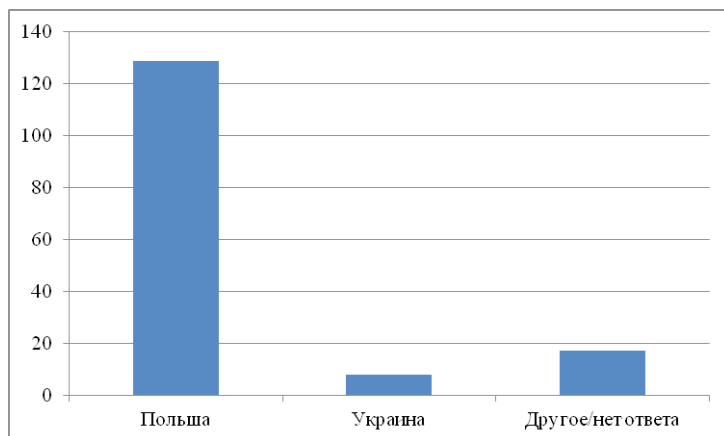


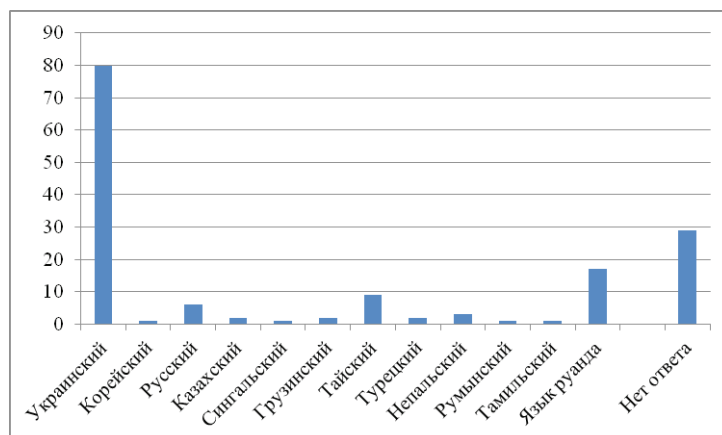
Рис.5. Страна проживания



Языковые аспекты

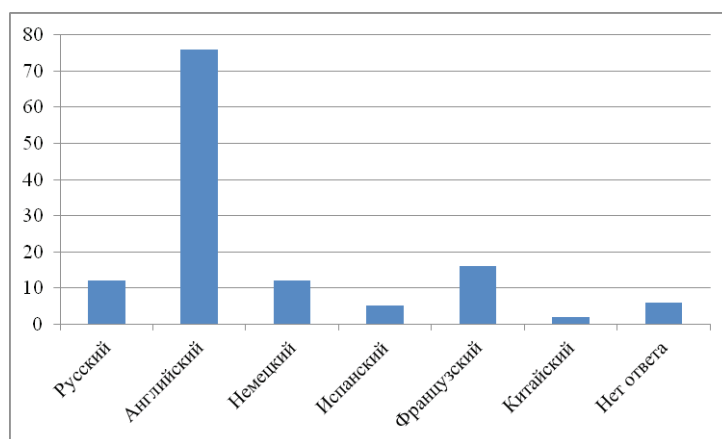
В ходе анкетирования респондентам был задан вопрос, направленный на получение информации относительно их родного языка. Ответы, представленные на Рис.6, наглядно демонстрируют, что для подавляющего количества студентов украинский является их родным языком. При этом мы видим также, что студенты являются носителями многих других языков мира, как, например, корейского, казахского, тайского, турецкого или языка руанда. Статистические данные, полученные в ходе исследования, подтверждают изложенный выше факт относительно интернационального характера проводимого анкетирования и охвата широкого круга стран происхождения респондентов.

Рис.6. Родной язык



В рамках проводимого исследования студенты отвечали на вопрос, касающийся их знания иностранного языка. Полученные ответы (Рис. 7) демонстрируют высокую долю молодых людей в выборке, имеющих языковые навыки. Практически половина опрошенных изучают английский язык. Этот факт не является новым, поскольку то, что английский является международным языком общения, давно является общепризнанным. Однако, следует признать, что в выборке, сделанной в рамках одного факультета университета, эти данные представляют интерес и могут быть использованы при составлении и корректировке учебных программ вуза.

Рис.7. Изучаемый иностранный язык (числовые значения)



Согласно общеевропейской компетенции владения иностранным языком (Common European Framework of Reference, CEFR), которая была разработана в конце 20-го века, владение иностранным языком принято делить на 6 уров-

ней (A1, A2, B1, B2, C1, C2). В 2001 году Совет Европы принял решение использовать CEFR для оценки языковой компетенции в любом языке, который изучается в качестве иностранного. Мы получили также данные относительно уровня владения иностранным языком. Полученные ответы (Табл. 1) показывают высокий процент студентов, имеющих уровень C2, что отвечает уровню владения в совершенстве. Так как в Университете учатся студенты из многих стран, им, бесспорно, необходимы языковые навыки, поскольку процесс обучения в иноязычной среде предполагает практику межкультурного взаимодействия, что, в свою очередь, подтверждается результатами проведенного исследования.

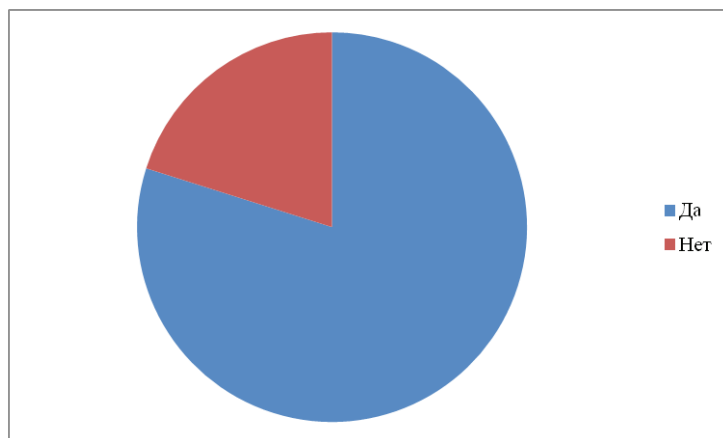
Табл.1. Уровень знания иностранного языка

C2	английский	25
C2	французский	6
C2	немецкий	1
C2	русский	5
C1	русский	34
C1	украинский	3
B2	английский	36
A2	английский	30
A2	немецкий	2
A2	французский	1
A1	немецкий	7

В целях нашего исследования важным представляется информация, полученная в качестве ответов студентов на вопрос, относительно их желания изучать другой, дополнительный, иностранный язык. Как наглядно представлено на Рис. 8, только 20% респондентов ответили отрицательно. Большинство же уверенно обозначили свою заинтересованность в этом вопросе.

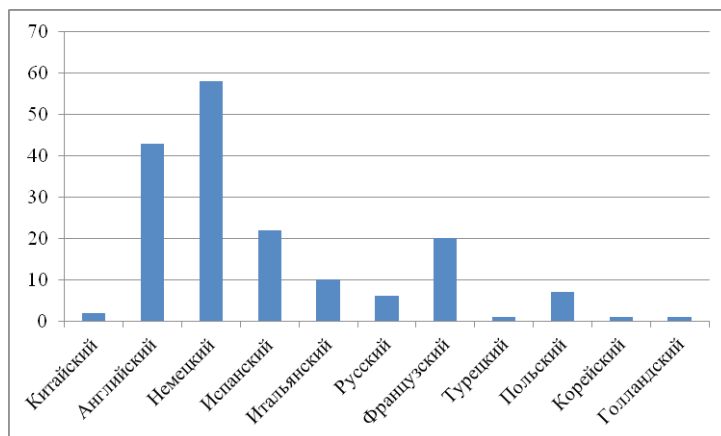
Следующим шагом мы попытались выяснить, какие иностранные языки находятся в фокусе внимания опрашиваемых студентов. Как выяснилось, наибольший интерес вызывает немецкий язык (58%). Меньшее количество высказались в пользу английского (43%). Такие языки, как испанский и французский, предпочтительны практически идентичному количеству волонтеров – 22 и 20% соответственно. Любопытно отметить, что наша выборка показывает интерес к таким языкам, как турецкий, голландский, китайский и корейский. Основываясь на этих данных, можно рекомендовать включить в университетские программы факультативное изучение названных языков с целью удовлетворения имеющихся потребностей студентов в получении знаний и поддержки их лояльности к Университету.

Рис.8. Желание учить другой иностранный язык



В этом контексте стоит отметить, что вследствие интернационального характера студенческой общности Университета, в вузовскую программу были включены специальные польские языковые и культурологические предметы, цель которых заключается в языковой помощи и адаптации иностранных студентов. Так, студенты, для которых английский есть профилирующий/родной, имеют возможность посещать курс польского языка в течение трех семестров. Для других же существует возможность получать знания по польской культуре. Эти факты, безусловно, облегчают и сокращают адаптационный период иностранных студентов и способствуют их интеграции в новое для себя культурное сообщество.

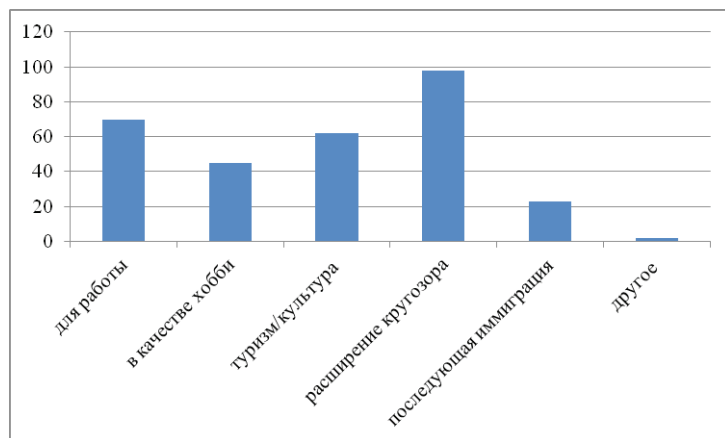
Рис.9. Название иностранного языка



Для того, чтобы более точно удовлетворить языковые интересы и потребности студентов, мы включили в анкету вопрос о целях изучения иностран-

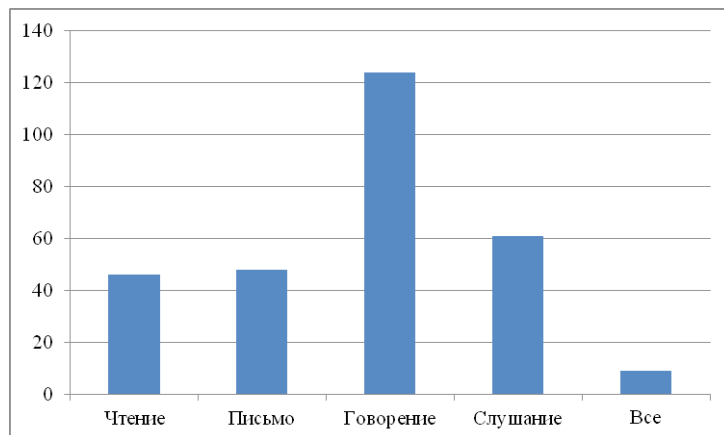
ного языка. Как видно на Рис. 10, 98 опрошенных выделяют прежде всего расширение кругозора и повышения общей эрудированности. Практически равное количество человек (70 и 62 соответственно) высказали свое мнение, сводящееся к тому, что знание дополнительного иностранного языка необходимо для работы, а также в культурологических и туристических целях. Одна треть опрошенных рассматривает процесс изучения языка в качестве хобби. Исходя из этого, можем сделать вывод, что включение в программу обучения нового языка нашло бы свою поддержку в студенческих кругах Университета. Также, бесспорно, следует учесть, что, согласно результатам исследования, есть категория студентов, для которых язык – способ изменить свою жизнь и место проживания, так как 15% респондентов объяснили свой интерес к изучению дополнительного языка намерениями последующей миграции.

Рис.10. Цель изучения иностранного языка



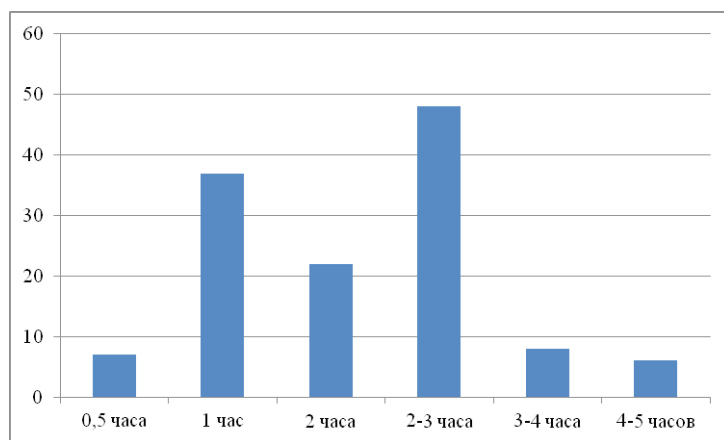
Статистика, полученная в результате опроса, в частности, ответов волонтеров на вопрос относительно важных для них языковых навыков, может также быть использована с целью адаптации языковых курсов и программ для всех студентов Университета в рамках получения высшего образования. Так, согласно полученным данным для 80,1% студентов говорение является преобладающим. Для половины от этого количества (39,6%) существенным является умение воспринимать иностранную речь на слух. 31,2% хотели бы развивать чтение и письмо как основные навыки владения языком. С учетом вышеизложенного, рекомендуем на университетских занятиях по иностранному языку делать основной акцент на развитии навыков устной коммуникации, включая упражнения, нацеленные на отработку этого навыка. Как известно, „активными продуктивными методами, соответствующими логике компетентностного подхода, являются такие формы командной работы, как «case-studies» метод, имитационно-деятельностные игры, «мозговой штурм» [2, 45]. Детальнее относительно предпочтительных навыков студентов указано на Рис. 11 ниже.

Рис.11. Навыки



Следующий вопрос анкеты непосредственно связан с предыдущим, поскольку нацелен на определение, сколько времени респонденты тратят в день на изучение иностранного языка. Эти данные важны, поскольку дают представление, сколько времени студенты готовы посвящать занятиям, и позволяют смоделировать учебную нагрузку при планировании соответствующих семинаров. Агрегированная информация по этом аспекту исследования представлена ниже в Табл.12.

Рис.12. Количество времени на изучение иностранного языка



Выводы и возможности практического применения результатов исследования

Подводя итоги нашего анкетирования, приходим к выводу, что полученные материалы опроса выявили высокую заинтересованность в изучении дополни-

тельного иностранного языка в университете. Цели варьируются и включают, главным образом, расширение кругозора и повышения общей эрудированности. Согласно полученным данным уровень владения иностранным языком отличается в рамках используемой выборки, охватывая как элементарный (A1, A2), так и продвинутый (C2). В связи с этим есть смысл выделять языковые группы в зависимости от степени владения языком для достижения большей эффективности занятий. Такой подход не является новым, однако не всегда возможен на практике в силу особенностей организации учебных программ. Наибольший интерес представляют немецкий и английский языки. Поскольку студенты подавляющим большинством голосов определили предпочтительный для себя языковой навык говорения и готовы выделять на его изучение в среднем 2-3 часа в день, рекомендуем языковым преподавателям вуза разработать и включить в практические и семинарские занятия соответствующие упражнения и обсуждения «проблемных» тем. К сожалению, объемы данной статьи не позволяют полноценно рассмотреть обозначенный вопрос, и он может стать темой отдельных исследований и публикаций.

Представляется также необходимым отметить, что высшие учебные заведения могут использовать полученные данные с целью адаптации учебных программ с учетом интереса и ожиданий иностранных студентов, в частности, в рамках организации тематических национальных вечеров, культурологических встреч и т.д.

Библиография

1. Болсуновская Л.М., Матвеев И. А. *Диверсификация методик обучения иностранному языку в условиях перехода на многоуровневую систему профессиональной подготовки специалистов (на примере Института геологии и нефтегазового дела)*. Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2010. № 1 (5). Ч. I. С. 42-46.
2. Chstelidou D. *Needs-Based Course Design: The Impact of General English Knowledge on the Effectiveness of an ESP Teaching Intervention*. Social and Behavioral Sciences. 2011. Vol. 15. P. 403-409.
3. Yalden J. *Principles of Course Design for Language Teaching*. Cambridge. London: Cambridge University Press, 1996. P. 207.

Language Interests and Needs of Students

Abstract: The article presents the analysis of linguistic needs of students of the University of Economy in Bydgoszcz, Poland. The article is coauthored and is devoted to the issue of language interest and needs of students. This topic is of particular importance in the context of developing the processes of globalization, including the educational sphere. The thematic justification being revealed, the importance of the language skills attained by students is highlighted. To this end the students survey was carried out with the overall results indicating

high interest among the young in acquiring an additional foreign language in the University. The authors analyze the findings of the conducted questionnaire and determine the prospects for development of certain aspects of foreign languages teaching in the present paper. The article highlights possible practical use of the findings by means of adjusting the existing curricular, arrangement of culture parties for international students, etc.

Keywords: globalization, education, university, foreign language, questionnaire, analysis of linguistic needs.

АНКЕТА

Просим Вас принять участие в анкетировании, нацеленном на изучение языковых интересов и потребностей студентов. Пожалуйста, ответьте на вопросы анкеты. Полученные результаты будут впоследствии обработаны, проанализированы и могут быть использованы в качестве дополнительного фактора при плановом пересмотре университетских образовательных программ изучения иностранных языков. Участие в анкетировании есть анонимным. Заранее благодарим Вас за Ваше время и вклад в исследование этого вопроса.

Общая информация

1. Курс обучения:
2. Пол:
3. Возраст:
4. Страна происхождения:
5. Страна проживания:

Языковые аспекты

6. Укажите свой родной язык.
7. Укажите, какой иностранный(е) язык(и), не учитывая польский, Вы знаете.
8. Просьба указать уровень знания иностранного языка (начинающий, элементарный, средний, продвинутый, почти родной).
9. Хотели бы Вы изучать другой иностранный язык в университете дополнительно к польскому языку?
Выберите ответ:
Да/Нет
10. Если на предыдущий вопрос Вы ответили положительно, укажите, какой иностранный язык Вы хотели бы изучать в университете.
11. С какой целью хотели бы изучать иностранный язык?

Выберите из списка:

- для работы;
- в качестве хобби;
- в культурологических и туристических целях;
- для повышения общей эрудированности и расширения кругозора;
- с целью последующей иммиграции;
- другое (укажите, что именно).

12. Какие навыки Вас интересуют больше всего при изучении иностранного языка? Выберите из списка:

- чтение;
- письмо;
- говорение;
- слушание.

13. Сколько времени в день в среднем Вы тратите на изучение иностранного языка?

QUESTIONNAIRE

You are kindly asked to take part in a survey aimed at studying the language interests and needs of students. Please, answer the questions of the questionnaire. The results obtained will be processed, analyzed and can be used as an additional factor in the planned review of the University's foreign languages curricula. Participation in the survey is anonymous. Thank you in advance for your time and contribution to the study of this issue.

General information

1. Year of study:
2. Gender:
3. Age:
4. Country of birth:
5. Country of current residence:

Language aspects

6. Please indicate your native tongue.
7. Please specify what foreign language(s), not including Polish, you know.
8. Please specify your level of the foreign language proficiency (beginner, elementary, intermediate, advanced, almost native).

-
9. Would you like to learn another foreign language at the university in addition to the Polish?

Yes/No

10. If you answered positively to the previous question, indicate which foreign language/languages you would like to study at the University.

11. Please, indicate your reason of learning the foreign language.

Choose from the list below:

- for work;
- as a hobby;
- for cultural and tourist purposes;
- to increase general knowledge and broaden the horizon;
- for the purpose of immigration;
- other (please specify).

12. What language skills do you mostly practise/are interested to practice?

Choose from the list below:

- reading;
- writing;
- speaking;
- listening.

13. How much time a day do you devote to learning the foreign language (in average)?